MTL. L.5162/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 31e maart 1956 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de modaliteiten van het beroep op de Koning, dat ingesteld werd bij de wet van 11 maart 1950 op de bescherming van de wateren tegen verontreiniging", zoals het door de Minister op 11 april 1956 werd gewijzigd, heeft de 13e april 1956 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 31 mars 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "établissant les modalités du recours au Roi institué par la loi du 11 mars 1950 sur la protection des eaux contre la pollution", ainsi qu'il a été amendé par le Ministre le 11 avril 1956, a donné le 13 avril 1956 l'avis suivant :

Daar er geen ander beroep dan het beroep op de Koning door de wet van 11 maart 1950 is ingesteld, zou het opschrift bondiger als volgt kunnen gesteld worden:

"Koninklijk besluit tot vaststelling van de modaliteiten van het beroep ingesteld bij de wet van 11 maart 1950 op de bescherming van de wateren tegen verontreiniging".

In het eerste lid van de aanhef schrijve men in fine : "..., inzonderheid op de artikelen 2 en 3;".

Een betere lezing voor de artikelen 1 en 2 en voor artikel 3, tweede lid, ware :

"Artikel 1.-

Het bij de artikelen 2 en 3 van de wet van 11 maart 1950 bepaalde beroep, kan worden ingesteld door de aanvrager van een vergunning evenals door de bevoegde technische ambtenaar van de dienst voor zuivering van afvalwater.

Artikel 2.-

Het beroep wordt gericht aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, bij een ter post aangetekende brief, binnen tien dagen na de kennisgeving van de beslissing.

Artikel 3, tweede lid.-

Het besluit vermeldt dat het advies is ingewonnen :

.../...

a) van de Minister van Landbouw, wanneer de bestreden beslissing de lozing betreft van afvalwater in de onbevaarbare en niet-vlotbare waterlopen of in de afwateringswegen van de polders en wateringen;

b) van de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw, wanneer de bestreden beslissing de lozing betreft van afvalwater in de bevaarbare waterwegen ressorterend hetzij onder een gemeentelijke of provinciale overheid, hetzij onder een instelling van openbaar nut, of onder een geconcessioneerde vennootschap die bevaarbare waterwegen beheert ".

Waar artikel 4 bepaalt, dat van het koninklijk besluit dat uitspraak doet over het beroep kennis wordt gegeven aan de appellant, is blijkbaar uit het oog verloren dat zowel door de ambtenaar van de technische dienst als door de aanvrager der vergunning beroep kan worden ingesteld en dat deze laatste, ook wanneer hij geen appellant is, bij de zaak belang heeft en kennis moet krijgen van de beslissing.

Om in die leemte te voorzien, stelle men bedoelde bepaling als volgt :

"Artikel 4.-

Van het koninklijk besluit dat uitspraak doet over het beroep wordt, binnen vijftien dagen na zijn datum, kennis gegeven aan de aanvrager van de vergunning, aan de bevoegde technische ambtenaar van de Dienst voor zuivering van afvalwater, aan de overheid die de bestreden beslissing genomen heeft en aan de Minister die van advies heeft gediend".

.../...

Voor de artikelen 5, 6, 7 en 8 worden de volgende vormwijzigingen aanbevolen :

"Artikel 5.-

Het beroep schort de uitvoering van de bestreden beslissing op.

Artikel 6.- (nieuw)

In afwijking van artikel 2 kan het bij artikel 1 bepaald beroep tegen beslissingen, genomen vóór het inwerkingtreden van dit besluit, ingesteld worden binnen tien dagen na de bekendmaking van dit besluit in het Belgisch Staatsblad.

Artikel 7.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 8.-

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, Onze Minister van Landbouw en Onze Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

La loi du 11 mars 1950 n'ayant prévu d'autre recours que le recours au Roi, l'intitulé du projet pourrait être rédigé plus succinctement ainsi qu'il suit :

"Arrêté royal fixant les modalités du recours institué par la loi du 11 mars 1950 sur la protection des eaux contre la pollution".

Dans le premier alinéa du préambule il y a lieu d'écrire:"notamment les articles 2 et 3;".

Les articles 1er et 2, ainsi que l'article 3, alinéa 2, seraient mieux rédigés comme suit :

"Article 1er.-

Le recours prévu aux articles 2 et 3 de la loi du 11 mars 1950 peut être introduit par le demandeur en autorisation ainsi que par le fonctionnaire technique compétent de l'Office d'épuration des eaux usées.

Article 2.-

Le recours est adressé au Ministre de la Santé publique et de la Famille par lettre recommandée à la poste dans les dix jours de la notification de la décision.

Article 3, alinéa 2.

L'arrêté visera l'avis :

.../...

a) du Ministre de l'Agriculture, lorsque la décision entreprise concerne une décharge d'eaux usées dans les eaux des cours d'eau non navigables ni flottables ou dans les eaux des voies d'écoulement des polders et des wateringues;

b) du Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, lorsque la décision entreprise concerne une décharge d'eaux usées dans les voies d'eau navigables relevant soit d'une autorité communale ou provinciale, soit d'un organisme d'intérêt public, soit d'une société concessionnaire assumant la gestion de voies navigables".

En prévoyant que l'arrêté royal statuant sur le recours est notifié à l'appelant, l'article 4 perd manifestement de vue que le recours peut aussi bien être introduit par le fonctionnaire du service technique que par le demandeur en autorisation et que ce dernier, même s'il n'a pas formé le recours, a intérêt dans l'affaire et doit être averti de la décision.

Pour combler cette lacune, il y a lieu de rédiger cette disposition comme suit :

"Article 4.-

L'arrêté royal statuant sur le recours est notifié dans les quinze jours de sa date au demandeur en autorisation, au fonctionnaire technique compétent de l'Office d'épuration des eaux usées, à l'autorité dont émane la décision entreprise ainsi qu'au Ministre qui a donné son avis".

.../...

Pour les articles 5, 6, 7 et 8, le Conseil d'Etat propose les modifications de forme ci-après :

"Article 5.-

Le recours suspend l'exécution de la décision entreprise.

Article 6.- (nouveau)

Par dérogation à l'article 2, le recours visé à l'article 1er, formé contre des décisions intervenues antérieurement à l'entrée en vigueur du présent arrêté, peut être introduit dans les dix jours de la publication du présent arrêté au Moniteur belge.

Article 7.- (comme au projet)

Article 8.-

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille, Notre Ministre de l'Agriculture et Notre Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H.LAHAYE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M.LAHAYE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) J.SUETENS.